

1 PEDRU

Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserrecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyanqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman.

² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorqequi, Santu Espiritupa

poderninwan pellapaqna car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, pëman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa.

⁴ Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacaña, ni mapayar ismonqa.

⁵ Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicyaq.

⁶ Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa.

⁷ Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimientucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin,

alabayäshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanquequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu. ⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurlla Dios salbamänantsicpaq caqta. ¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espan-tepaqcuna pasacunanpaq caqta. ¹² Diosmi tse willacoqcunata musyatserqan que alli willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqcunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenga, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi

Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimâshun. ¹⁴ Nopatam Diosnintsicta mana reqir; mana allicunata rurarqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allicunata rurashun. ¹⁵ Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin; ¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirêcan, “Jutsannaq cayê, noqa jutsannaq cashqäno”,* nir.

¹⁷ Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqârishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallâ” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun. ¹⁸ Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic. ¹⁹ Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayoqllaraq sanu carnishta nunacuna jutsancunapita perdonashqa cayânanpaq wanutsiyashqanno. ²⁰ Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq. ²¹ Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcäcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq alli willaquininta cäsucurninmi,

* **1:16** Lv 11.45; 19.2

limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcäcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquntsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic. ²³ Porqui alli cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsiccunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquicushqantsicpitam. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsu. ²⁴ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Llapan nunacunapis qoranollam quecayan, y shumaq quenincunapis wetanollam. Qora tsaquiriptenqa, wetancunapis shushurinmi; ²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsu”,* nishpa. Que alli willaquitam noqantsicman willacayämorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana alli quecar alli tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waquin mana alli rurecunatapis. ² Antis lichipaq llullu wamra locuyaqno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa alli willaquininta ashiyë, tseta wiyacurnin, mas yachacur salbacuyänequipaq. ³ Porqui qamcunaqa Diospa alli queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupaq maestra ruminomi

⁴ Cuyë wauqicuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientunpaq allapa baleq mayestra

* **1:25** Is 40.6-8

rumino cananpaq Diosnintsic acrarqan. Peru waquin nunacunanam mana alli rumitano jitariyargan. ⁵ Qamcunapis baleq rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoq templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospaq qareta apaqno peman alma y cuerpu entregaquicuyë. Tsetaqa Teyta Dios cushicurmi, chasquiyäshunqui Teyta Jesucristurecur. ⁶ Porqui Diospa palabranmi Jesucristupaq queno escribirëcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman allapa baleq acrashqa mayestra rumita churä. Pipis peman marcäcoqcunaqa

manam imepis penqacushqatsu cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa palabranmi queno nican:

“Wayi perqaqcuna ‘Manam allitsu que rumeqa’ nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumino churacärishqa quecan”* nir.

⁸ Y quenopis nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

Tsemi palabranta mana cäsucoqcunaqa jutsaman ishquiyänqa. Tseno pasayänanpaqmi suertincuna y destinuncuna carqan.

⁹ Peru noqantsictaqa Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoqta sirwinantsicpaqmi, y pellapaqna canantsicpaqmi. Tsemi Diosnintsic

* 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14

alli rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic paqaschono quecashqantsicpita, actsichonona alli cawanantsicpaq.* ¹⁰ Nopataqa manam Diospatsu carqantsic; cananmi si pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupämarqantsicstu; peru cananqa ancupämantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana alli muneniquicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa almantsicpa contranmi quecan. ¹² Diosta mana cäsucoc nunacunapa nopanchonäqa alli cawacushun. Tsemi pecuna mana allita ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, alli rurashqantsiccunata ricarnin, Diosnintsicta alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana alli ruraqcunata castigayanqa, y alli ruraqcunatanam shumaq ricayanqa. ¹⁵ Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänanpaq.

* **2:9** Is 43.20-21; Ex 19.6

16 Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cã” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë. 17 Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsiccunatapis. Diosnintsicta mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqunatapis.

Sirwipacoqcuna *patronnincunata*
cäsucuyãnanpaq

18 Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captinpis. 19 Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyãshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimientucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui. 20 Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, ¿ima allitataq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan. 21 Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsicpaq cashqanta. 22 Pëqa ni ima jutsatapis manam ruraraqantsu, ni pitapis uliparaqantsu.* 23 Nunacuna ashayaptinpis, pëqa manam asharqantsu. Maqayaptinpis, manam mana allipaqa contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcãcorqan meresiyashqanmanno jusgananpaq. 24 Cruscho wanurmi, jutsantsiccunata

* 2:22 Is 53.9

quiquin apacorqan. Manam jutsata rurar cawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic. ²⁵ Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyan-qequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsic-manna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlapëcaptiquipis. ³ Ama yarpacachâyëtsu aqtsequicunata tuquilyaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacunapaq. ⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachâyë shumaq alli cawaquipaq. Tseno cawacurnenqa, Diospa riqueninchopis allapa baleqmi quecayanqui. ⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowancunapa mandaduncho cawayänaq. ⁶ Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allacunata rurarnenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmiquicunata. Porqui pecunaqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmi alli queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenqa, warmiquicunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptiqueqa, imatapis Diosta mañacuyaptiqui manam wiyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi alli cayänequipaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë. ⁹ Pipis mana allita rurayäshuptiqui, qamcunaqa ama cutitsiyanquitsu mana allipaqa. Ni ashayäshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisionta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaga bendisishqam cashun. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipis alli cawaquita munarqa,
y cushi cushi caweta munarqa,
ama mana allicunata parlatsuntsu ni
ulicutsuntsu.

¹¹ Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tıratsun.

¹² Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyanmi;
peru mana alli ruraqcunataqa,
manam riquetapis munantsu”,* nishpa.

* **3:12** Sal 34.12-16

13 ¿Piraq qamcunata mana allita rurarayäshunquiman, alli rurecunapaq siempri yarpacachëcayaptiqui! 14 Peru sitsun allicunata rurecayaptiquipis sufritsiyäshunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyäshunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu. 15 Mas bien llapan shonqiquicunawan Teyta Jesucristuta respetayë. Y pëman imarecur creyicuyanqequita pipis tapuyäshuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë. 16 Peru qollmi shonqiquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayäshurniqui.

17 Diosnintsic permitiptin, allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui. 18 Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsiccunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan. 19 Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi. 20 Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucoc wanushqa nunacunapa almancunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwaq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan

quecaptin. ²¹ Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnomi. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa allı consensiantsicwan Diosnintsicta sirwinapaq äninantsicpaqmi. ²² Pemi sieluman eucur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyoqcunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

¹ Jesucristu sufrishqa quecaptenqa, qamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurar cananpaqmi. ² Tsenam mana allı munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsu. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq. ³ Amana Diosta mana cäsucoc nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayënatsu: Puntatam mana allı bisiyiquicunata munapar, machacur, melanäyanqequiyaq micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucoc nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi. ⁴ Cananqa tse nunacuna mana allı rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, qamcunapa contrequicuna parlayan. ⁵ Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa juscacoqnin Dios. ⁶ Tseno

captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquinta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq jushgashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayānanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qongellata Diosnintsicta mañacuyë. ⁸ Llapanpita mas alleqa jucniqui jucniquicuna ancupānacur cuyanacuyānequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui. ⁹ Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë. ¹⁰ Diosnintsic qoyāshonquequi yacheniquicunamanno nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno. ¹¹ Pipis willapācurnenqa, willapācutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufirninpis, cushishqa cawacuyë

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufririn, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufri?” nishpa. ¹³ Mas bien Jesucristurecur sufriyanqequita cushicuyë. Tsepitam poderninwan chipapāquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui. ¹⁴ Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis

ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoga quecanqa.

¹⁵ Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rureniquicunapita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi.

¹⁶ Peru Teyta Jesusman creyicyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyëtsu. Antis tserecur Teyta Diosta alabecuyë.

¹⁷ Porqui Teyta Jesusman creyicoqcuna sufriyänan tiempu chäramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenga, ¿imanoraq calläyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqcuna?

¹⁸ Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqcuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, ¿ima suertiraq calläyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?*

¹⁹ Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allicunata rurayë, y bidequicunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqacuntsu.

5

Mandacoqcunapaq willapäquicuna

¹ Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cä. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqä. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapäyaq. ² Üsha mitseq üshancunata cuidaqno qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayë. Peru ama

* 4:18 Pr 11.31

pipis mandayäshuptionillaqa, tseno rurayëtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa. ³ Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayëtsu; antis alli ruraq cayë pecunapaq. ⁴ Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyäshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayänequipaq.

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayäshoqniquicunata cäsucuyë. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonquiquicunawan respetanacuyë. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucoqunata;
peru qollmi shonquyoqunataqa alli queninwanmi yanapan”^{*} nir.

⁶ Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan öra chämuptin qamcunata mas baleqman churayäshunequipaq.

⁷ Imapis yarpacachëniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

⁸ Alli penseniquicunawan cabal nunana car, mäcoq mäcoq cayë. ¡Paqtaraq, mana alliman ishquiyanguiman! Porqui chiquiyäshoqniquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcäquiniquicunata ushacäratsinanpaq.

⁹ Tsemi Diosnintsicman mas marcäcur tsaracuyë, diabluta mana cäsurnin. Musyayanquim mecho tsechopis qamcuna sufriyanqequinolla wauqintsiccuna

* 5:5 Pr 3.34

sufricayanqanta. ¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqtana tigratsiyâshurniqui, allı firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyâshunqui. Y quiquin Diosmi allı queninwan acrayâshorqequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayânequipaq. ¹¹ ¡Puede q queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman allı marcäcoq waugintsic Silvanutawanmi que cartata escribısimü. Tsemi willapäyaq Diospa allapa allı queninta cäyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caqlam. Que willapäyanqaqcunata cäsucurnin tsaracuyë.

¹³ Babilonia* nishqan marcacho waugintsicunam saludusniquicuna apatsicayâmun. Pecunatapis qamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrä cuenta car, saludayâshunqui. ¹⁴ Jucniqui jucniquicuna waqupänacur saludanaquicuyë.

Teyta Jesusman creyicurnin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyë. «Tseno catsun. Amen.»

* **5:13** Tse tiempu creyicoqcuna Roma marcaq Babilonia niyarqan.

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash
(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f